

UTE FREIHART

# DES KONNST DEIM BOU VEAZÖHLN

ÖBERPFÄLZISCH FÜR ANFÄNGER



BUCH- UND KUNSTVERLAG ÖBERPFALZ

UTE FREIHART

# DES KONNST DEIM BOU VEAZÖHLN

ÖBERPFÄLZISCH FÜR ANFÄNGER

BUCH- UND KUNSTVERLAG  
OBERPFALZ



Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation  
in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische  
Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

ISBN 978-3-95587-078-2

1. Auflage 2020

ISBN 978-3-95587-078-2

Alle Rechte vorbehalten!

© 2020 Buch- und Kunstverlag Oberpfalz in der Battenberg Gietl Verlag GmbH, Regenstauf  
[www.battenberg-gietl.de](http://www.battenberg-gietl.de)

Illustrationen: Ute Freihart

# **INHALT**

**Die Aussprache  
und der Klang**

**Die Präpositionen**

**Die Personalpronomen**

---

**Die Zahlen bis hundert**

**Die Uhrzeiten**

**Die Zeitformen**

---

# LEKTION 1

Seite 6-23

---

# LEKTION 2

Seite 24-37

---

**Die Begrüßung und  
Verabschiedung**

**Die Fragewörter**

**Die Verneinung**

---

**Die Anatomie**

**Die Familie**

**Die Tiere**

**Die Getränke und  
das Essen**

---

**Das Fluchen  
und Schimpfen**

**Die Sprichwörter  
und Zitate**

---

# LEKTION 3

Seite 38-53

---

# LEKTION 4

Seite 54-73

---

# LEKTION 5

Seite 74-84

---

# 1

---

## Die Aussprache und der Klang



Folgt einem „I“ ein „L“ so wird es in den meisten Fällen zum „Ü“.

Brün *Brille*

Müch *Milch*

Füm *Film*



Wenn nach einem „E“ ein „Doppel-L“ steht wird es in der Regel zum „Ö“.

Dölla *Teller*

Dankstölln *Tankstelle*

Schölln *Schelle*



Das „Ö“ sowie das „Ü“ werden von den Oberpfälzer\*innen gerne durch „IJ“ ersetzt.

schij *schön*

bläijd *blöd*

mijd *müde*



Das U wird sehr oft zu einem OU.

Bou *Bub*

Kouh *Kuh*

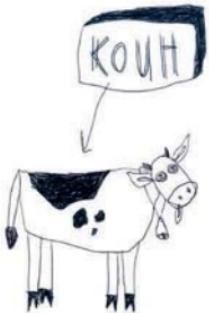
Schouh *Schuh*

### **Das Bellen und Jaulen**

Viele Wörter der Oberpfälzer Mundart unterscheiden sich oft sehr von der einen Ortschaft zur nächsten. So sind schon im Umkreis von nur wenigen Kilometern Sprach- und Klangunterschiede zu hören. Aus

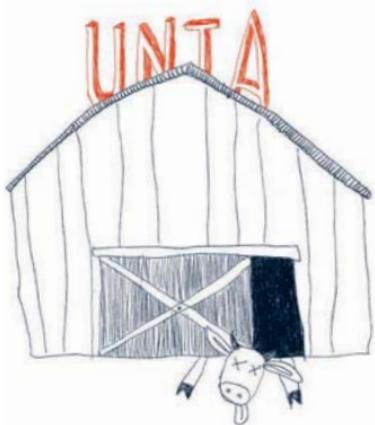
diesem Grund ist es schwer, mit diesem Buch für die gesamte Oberpfalz zu sprechen, da je nach Region kleine Abweichungen zu finden sind. Doch eines ist in der ganzen Oberpfalz gleich: Der Dialekt erinnert stark an Bellen und Jaulen. Hier sind einige Laute, die zu dem typischen Klang beitragen.

## Die Präpositionen



Folgt einer Präposition ein Artikel, verschmelzen diese zwei Wörter häufig miteinander, wie es auch oft im Hochdeutschen der Fall ist:  
afm Stodl *auf der Scheune*  
voam Stodl *vor der Scheune*

Eine Ausnahme gibt es, wenn der Artikel „da“ verwendet wird. In diesem Fall werden Präposition und Artikel nicht zusammengefügt:  
af da Schupfa *auf dem Schuppen*  
voa da Schupfa *vor dem Schuppen*



# 2

---

## Die Zahlen bis hundert

Bei den Zahlen bis hundert wird, mit Ausnahme von eins, zwei, drei und hundert, gerne ein „e“ mit angehängt. Von den Einern wird ab der Zahl Einundzwanzig das „e“ durch ein „a“ ersetzt. Dieses „a“ ist die Verbindung von Zehner und Einer, wie zum Beispiel bei „dreiazwanzge“ und „sechsasiewazg“. Bei der Zahl Zwei gibt es die einzige Ausnahmen, hier wird ein „ra“ mit eingefügt, wie es bei „zwoaradreibge“ oder „zwoaraneinzg“ zu sehen ist.

<b>1</b> oins   oans	<b>2</b> zwoi   zwoa	<b>3</b> drei	<b>4</b> vija   vier   viere	<b>5</b> fümf   fümfe
<b>6</b> sechs   sechse	<b>7</b> siem   sieme	<b>8</b> ochd   ochde	<b>9</b> nein   neine	<b>10</b> zeah   zeahne

**13** dreizeah |  
dreizeahne

**14** vierzeah |  
vierzeahne

**15** fuchzeah |  
fuchzeahne

**16** sechzeah |  
sechzehne

**17** siewazeah |  
siebzeah |  
siebzeahne

**18** ochdzeah |  
ochdzeahne

**19** neinzeah |  
neinzeahne

**20** zwanzg |  
zwanzge

**30** dreißg |  
dreißge

**40** vierzg |  
vierzge

**50** fuchzg |  
fuchzge

**60** sechzg |  
sechzge

**70** siewazg |  
siebzg |  
siebzge

**80** ochzg |  
ochzge

**90** neinzg |  
neinzge

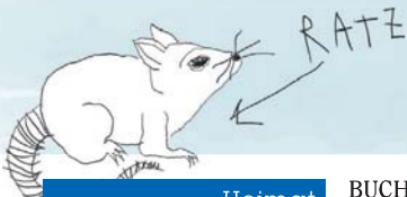
**100** hundad

# „DE BALLN A SO, DE OBERPFÄLZER“

(zu deutsch: „Sie bellen so, die Oberpfälzer!“)

Dieser Ruf eilt dem Klang des oberpfälzischen Dialekts weit voraus. Die Kommunikation in diesem Teil Bayerns ist für Außenstehende tatsächlich nicht immer ganz leicht (manchmal auch unmöglich). Aber kein Problem – denn hier wird endlich Abhilfe geschaffen! Von Grammatik über Aussprache bis hin zu besonderen Redewendungen erklärt Ihnen dieses Büchlein diesen herrlich wundersamen Dialekt, veranschaulicht durch lustige Illustrationen.

Für alle Oberpfälzer ein Leseschmankerl,  
für alle „Zougroasten“ die Rettung!



Heimat  
**battenberg**  
giel verlag

BUCH- UND KUNSTVERLAG  
OBERPFALZ  
ist eine Marke der  
Battenberg Giel Verlag GmbH



12,90 € [D]

